

Table 2: General Wordlist

	Spanish gloss	English gloss		Spanish gloss	English gloss
1	abeja	bee	50	harina	flour
2	abono	fertilizer	51	hervir (el agua)	to boil (water)
3	ala	wing	52	hilo	string
4	amarrar (la leña)	to tie together (firewood)	53	hombre	man
5	amarillo	yellow	54	jabón	soap
6	ampolla	blister	55	jícara	pitcher
7	ancho	wide	56	largo	long
8	anillo	ring	57	lejos	far away
9	árbol	tree	58	llegar	to arrive
10	blanco	white	59	lluvia	rain
11	borrego	sheep	60	luna	moon
12	bravo	bold	61	madera	wood
13	bueno	good	62	manteca	lard
14	caballo	horse	63	México, D.F.	Mexico City
15	cabello	hair	64	miel	honey
16	su (masc) cabeza	his head	65	mojado	wet
17	calabaza	squash	66	mucho	a lot
18	caminar	to walk	67	negro	black
19	camote	yam	68	noche	night
20	canasta	basket	69	nueve	nine
21	cantar (una canción)	to sing (a song)	70	nuevo	new
22	carne	meat	71	oscuro	dark
23	casa	house	72	pasto	grass
24	cerca	nearby	73	palabra	word
25	cerro	mountain	74	pecado	sin
26	cerdo	pig	75	peine	comb
27	chayote	chayote	76	pelear	to fight
28	chile	chili pepper	77	perro	dog
29	ciego	blind	78	plato	plate
30	colibrí	hummingbird	79	pobre	poor
31	colgar (la ropa)	to hang (laundry/clothing)	80	polvo	dust

Table 2 cont'd					
32	comal	comal ( <i>tortilla griddle</i> )	81	raíz	root
33	comprar (tortillas)	to buy (tortillas)	82	reír	to laugh
34	cortar (un árbol)	to cut (a tree)	83	río	river
35	coyote	coyote	84	rico	rich
36	cuatro	four	85	rojo	red
37	dos	two	86	sal	salt
38	dulce	sweet	87	serpiente	snake
39	elote	ear of corn	88	semilla de chile	chili seed
40	enfermedad	illness	89	siete	seven
41	escarbar (la tierra)	to dig (soil)	90	tenate	tenate (basket)
42	escuchar (una canción)	to listen (song)	91	tía	aunt
43	flor	flower	92	tlacuache	opossum
44	flor de calabaza	squash blossom	93	tortilla	tortilla
45	frijol	bean	94	vapor	vapor/steam
46	gallina	hen	95	vender (tortillas)	to sell (tortillas)
47	gallo	rooster	96	ver, mirar (una película)	to see/watch (movie)
48	grueso	thick	97	verde	green
49	hablar	to speak	98	zorrillo	skunk

## 2.2 Tone Wordlist

One of the primary ways in which Mixtec languages vary is in their tone patterns (Hollenbach 2003:2-3), as shown in example 1, so it is worthwhile to include a study of tone in any survey of Mixtec varieties when possible.